

Sachverzeichnis

1063; IEEE, 40
12100-2; DIN EN ISO, 26
14121-1; DIN EN ISO, 43
146; DIN-Fachbericht, 33
15038; DIN EN, 35
18019; ISO/IEC, 40
2004/108/EG, 14
2006/42/EG, 12
2006/95/EG, 14
26514; ISO/IEC, 40
2-D-Konstruktionszeichnung, 215
37; ISO Guide, 28
3-D-Konstruktionszeichnung, 215
4500; VDI-Richtlinie, 30
4500-1; VDI-Richtlinie, 31
4500-4; VDI-Richtlinie, 32
4844-1; DIN, 79
4844-2; DIN, 79
62079, DIN EN, 22
6592; ISO/IEC, 40
9127; ISO/IEC, 40
9294; ISO/IEC, 40
93/42/EWG, 16
94/9/EG, 15

A

Abbildungen, 53
 Bedeutung, 189
Abbildungsarten, 211
Abbildungskonzept, 53
Abkürzungen, 135
Abkürzungsverzeichnis, 135
Abläufe, 282
Abmessungen, 84
Absicherung
 rechtliche, 278
Abstrakte Begriffe, 134

AGB, 72
Allgemeines
 Kapitel, 69
Amtsblatt, 8, 20
Anhang
 Kapitel, 126
Ankerpunkte, 169
Anleitung
 Begriff, 3
Anleitungen
 Lieferanten, 128
Anleitungen gestalten, 151
Anrede, 137
Anschlagpunkte, 100
Anschließen, 107
Anschlüsse, 84, 92
ANSI Z535.6, 176, 268
ANSI-Standards, 264
Anzeigen, 93
Arbeitsplätze, 95
ASD S1000D, 250
ATEX, 15
Aufbau und Funktion
 Kapitel, 87
Aufbewahrungsort, 70
Aufstellort, 101
 Anforderungen, 105
Aufzählungen, 132
Ausgabedatum, 166
Ausgabeformate,
 digitale, 170
Auspacken, 101
Ausschalten, 110
 Notfall, 110
Ausschnitte, 210
Auszeichnungen, 156
 grafische, 222
Automatisierung, 283

B

Baugruppen, 91
 Baujahr, 85
 Bauteile
 bewegte, 107
 Bebilderung, 190
 Bedienelemente, 93
 Symbole, 193
 Bediensoftware, 94
 Bedienung
 Kapitel, 108
 Befestigung, 106
 Behinderte Personen, 76
 Beitrittskandidat, 10
 Bereitstellung, 38
 bestimmungsgemäße Verwendung, 11, 74
 Betreiber, 77
 Betreiberpflichten, 77
 Betrieb
 Kapitel, 108
 Betriebsanleitung, 13
 Betriebsarten, 96
 Betriebsbedingungen, 84
 Beuth-Verlag, 22
 Bezeichnung
 Anleitung, 67
 Bildführung, 200
 Bildgröße, 206
 Bildlegende, 88
 Bildunterschrift, 210
 Bildverweise, 202
 Biorhythmus, 57
 Blockierungen, 117

C

CE-Kennzeichnung, 5
 Checklisten, 128
 CHM, 171
 Copyright, 72

D

Darstellung
 Technische Daten, 84
 Datenblatt, 86
 Datenblätter, 128
 Datensicherheit, 41
 Daumenregister, 167
 Deckblatt, 67
 Demontage, 122
 Kapitel, 121
 Desinfektion, 112

Diagramm

Sicherheitsfunktion, 81
 Diagramme, 199
 DIN 4844-1, 79
 DIN 4844-2, 79
 DIN EN 15038, 35
 DIN EN 62079, 22
 DIN EN ISO 12100-2, 26
 DIN EN ISO 14121-1, 43
 DIN-Fachbericht 146, 33
 DITA, 250
 DocBook, 250
 Dokumentationskonzept, 47
 Dokumentationskosten, 279
 Dokumentennummer, 69
 Doppelseitig, 163
 DTD, 248

E

E-Book, 38, 172
 EFTA, 10
 EG- Richtlinie, 7, 10
 weitere, 17
 Eigenmächtige Umbauten, 71
 Einheiten, 138
 Einheitlich formulieren, 137
 Einrichten, 111
 Einschalten, 110
 nach Not-Halt, 111
 Einseitig, 163
 Einspaltiges Layout, 159
 Einstellen, 111
 Einzelheiten
 Satzbau, 135
 Elektronische Anleitung, 28
 Embedded Safety Message, 187, 274
 embedded Software, 40, 43
 Emissionen, 85
 EMV-Richtlinie, 14
 Endprüfung, 62
 Entsorgung, 122
 Kapitel, 121
 Verpackung, 99
 Entwurfsprüfung, 61
 Ersatzteile, 116
 Erstellung, 279
 Erstellungsprozess, 56
 optimale Arbeitsabläufe, 56
 Erstinbetriebnahme, 103, 108
 EU, 6
 Mitgliedstaaten, 10

Europäische Union, 6
 Expertensoftware, 43
 explosionsgefährdete Bereiche,
 15
 Explosionszeichnung, 217

F

Fachbegriffe, 136
 farbiger Text, 169
 Fehlanwendung, 74
 fett, 169
 Firmenjargon, 135
 Formatierung, 157
 Formulieren, 38, 61, 131
 Fotos, 211
 Bearbeiten, 213
 erstellen, 212
 Freigabeprozesse, 247
 Fremdanleitungen, 128
 Fremdwörter, 134
 Füllmengen, 116
 Füllwörter, 136
 funktionale Einheiten, 155
 Funktionsbeschreibung, 90
 Funktionsbild, 191
 Funktionsschema, 195
 Funktionsverbgefüge, 133
 Fußnoten, 170

G

Garantie, 72
 Gebrauch
 Tätigkeiten vor, 109
 Gefahrenbereiche, 95
 Gefahrenquellen, 74
 Generische Inseln, 156
 Geräte- und Produktsicherheitsgesetz,
 11, 41
 Gesetzgebung, EU, 7
 Gestaltung
 Zweck, 151
 Gewährleistung, 72
 Gewicht, 84
 Gleichförmigkeit, 152
 Glossar, 123
 GPSG, 11
 Software, 41
 Grafiksoftware, 190
 Grafikvorlage, 222
 Grouped Safety Messages, 273

H

Haftungsbeschränkung, 71
 Handlungsanweisung
 Titel, 140
 Voraussetzung, 140
 Handlungsanweisungen, 140
 Handlungsschritte
 Typografie, 143
 harmonisierte Norm, 8
 Herstellerangabe, 68
 Hilfen, 171
 Hörbücher, 173
 Hotline, 69
 HTML-Help, 171
 Hydraulikplan, 195

I

IEEE 1063, 40
 Impressum, 69
 In Verkehr bringen, 38
 Index, 123
 Indexeinträge, 124
 Indexeinträgen,
 2-stufig, 126
 Informationen,
 auswerten, 53
 Informationsfluss, 282
 Informationslieferanten, 246
 Inhaltsverzeichnis, 69
 Installation, 106
 Installation und Erstinbetriebnahme
 durch Hersteller, 103
 durch Nutzer, 104
 Kapitel, 102
 ISO Guide 37, 28
 ISO/IEC 18019, 40
 ISO/IEC 26514, 40
 ISO/IEC 6592, 40
 ISO/IEC 9127, 40
 ISO/IEC 9294, 40

J

Java-Help, 171

K

KAN, 22
 Kapitelüberschriften, 167
 Kinder, 76
 Klappseite, 202

Klemmkonstruktionen, 133
 Kolumnentitel
 lebender, 167
 Kommission für Arbeitsschutz und Normung,
 22
 Komposita, 138
 Konformitätsbewertungsverfahren, 9
 Konformitätserklärung, 127
 Konformitätsvermutung, 12
 Konkordanz, 123
 Konservierung, 102
 Konstruktionsmängel
 Sicherheit, 75
 Kontextverlust, 242
 Korrektorat, 61
 Korrekturläufe, 246
 Kosten, 277
 Kundendienst, 69
 Kundenzufriedenheit, 277
 kursiv, 169
 Kurzbeschreibung, 87

L

Lageplan
 Sicherheitskennzeichen, 78
 Lagerbedingungen, 102
 Lagerung, 102
 Lärm
 Installation, 107
 Lärmemission, 85
 Layout, 151
 Lebender Kolumnentitel, 167
 Lebensdauer, 85
 Legende, 205, 210
 Leistungsdaten, 85
 Leistungsgrenzen, 85
 Lektorat, 60, 62
 Lieferform, 38
 Lieferumfang, 90
 Lieferung, 38
 Logo, 166

M

Mängelgewährleistung
 Software, 41
 Marginalien-Layout, 161
 Marktaufsicht, 9
 Maschinenrichtlinie, 12, 43
 Maßblatt, 84
 Medienneutralität, 249
 Medizinprodukterichtlinie, 16

Mehrfachverwendung, 230
 Mehrspaltiges Layout, 160
 Mehrwert, 277
 Metadaten, 240
 Modulare Anleitung, 229
 Modularisierung, 229
 Chancen, 231
 Risiken, 232
 Vorgehensweise, 233
 Modularisierungsgrad, 236
 Modularisierungskonzept, 234
 Modularisierungsstrategien, 238
 Modulbildung, 235
 Module, 229
 Montageanleitung, 13
 Sprache, 39
 MUMASY, 250

N

Navigationselemente, 165, 168
 Neue Konzeption, 7
 New Approach, 7
 Niederspannungsrichtlinie, 14
 NORA, 22
 Norm
 harmonisierte, 8, 12, 20
 Typen, 20
 Normenrecherche, 21
 Normung
 Grundlagen, 19

O

Online-Medien, 171
 Optimierungspotenziale, 282
 Originalbetriebsanleitung, 67
 Originalteile, 97
 OSHA-Standards, 264

P

Papier, 38
 PDF, 170
 Personal
 unbefugtes, 78
 Personalqualifikation, 77
 Persona-Methode, 51
 Perspektivzeichnung, 217
 Piktogramme, 220
 PI-MOD, 250
 Positionsnummer, 205
 Positionsnummern, 222

Präzise formulieren, 134
 ProdHaftG, 18
 Produktbeobachtung
 Software, 42
 Produktbezeichnung, 68
 Produktdarbietung, 18
 Produkthaftungsgesetz, 18
 Produkthaftungsrecht
 USA, 263
 Produktidentifikation, 166
 Produktlebenszyklus, 175
 Projektplanung, 64
 Prozessanalyse, 246
 Prozessbeschreibung, 90
 Prozessoptimierung, 65
 Prüfbücher, 128
 Prüfphasen, 61
 Endprüfung, 62
 Entwurfsprüfung, 61
 Technische Prüfung, 62
 Zwischenprüfung, 62

Q

Qualifikation
 Personal, 77
 Qualitätsdokumentation, 127
 Qualitätsfaktoren
 Einheitlichkeit, 60, 63
 Pünktlichkeit, 60, 63
 Richtigkeit, 59, 61
 Vollständigkeit, 59, 61
 Qualitätsmanagement, 60
 Qualitätssicherung, 58, 280
 Prozesse, 60
 Querverweise, 146, 242

R

Recherche, 51, 279
 auswerten, 55
 durchführen, 54
 vorbereiten, 54
 Recherchecheckliste, 51
 Redakteur, 3, 284
 Redaktionsleitfaden, 259
 Redaktionssystem
 Auswahl, 247
 Redaktionssysteme, 232
 Reihenfolge
 Satzbau, 146
 Reinigung, 112
 Reinigung und Pflege, 112

Restgefahren, 45
 Richtlinie, 7, 10
 Risiko
 abschätzen, 44
 mindern, 45
 Risikobeurteilung, 43
 Risikograph, 44
 Risikoprioritätszahl, 45
 ROI-Berechnung
 Redaktionssystem, 254

S

SAFE-Methode, 182
 Satzlänge, 132
 Satzspiegel, 159
 Schaltflächen, 208
 Schematische Darstellung, 194
 Schilder, 78
 Schmuckelemente, 166
 Schnittzeichnung, 193
 Schriftart, 168
 Schriftgröße, 168
 Schutzausrüstung, 79
 Schutzeinrichtungen
 Installation, 107
 Schutzziele, 8
 Schwerpunkt, 100
 Screenshot, 95, 219
 Section Safety Messages, 274
 Seitenangabe, 165
 Seitengestaltung, 158
 Seitengröße, 158
 Seitenränder, 163
 Selbstzertifizierung, 9
 Semantische Inseln, 239
 Sicherheit
 Bedienung, Betrieb, 109
 Demontage und Entsorgung, 121
 Installation und Erstinbetriebnahme, 105
 Kapitel, 73
 Störungen, 117
 Transport, 97
 Wartung, 113
 Sicherheitseinrichtungen, 80
Sicherheitshinweise, 175
 abschnittsbezogene, 188
 allgemeine, 188
 aufbauen, 178
 eingebettete, 186, 188
 Embedded Safety Messages, 274
 formulieren, 182
 gestalten, 177, 221

Sicherheitshinweise (fortsetzung)
 Grouped Safety Messages, 273
 grundsätzliche, 188
 nach ANSI Z535.6, 29, 268
 platzieren, 187
 SAFE-Methode, 182
 Section Safety Messages, 274
 strukturieren, 182
 Supplemental Directives, 272
 Symbole, 178
 Symbolerklärung, 70
 USA, 270

Sicherheitskennzeichnung, 78
 Skalierung, 222
 Softwaredokumentation, 40
 Software-Referenz, 94
 Sonderformat, 158
 Sprache, 39
 Software, 43
 Sprachkennung, 167
 Sprachprüfung, 244
 Sprachvarianten, 47
 Standardisierung, 246
 Standardmodule, 238
 Standards
 USA, 264
 Standard-Strukturen, 249
 Standzeiten, 278
 Statusverwaltung, 241
 Sterilisation, 112
 Stoffe
 umweltgefährdende, 83
 Störungen
 Kapitel, 116
 Verhalten bei, 118
 Störungsanzeigen, 117
 Störungsbeseitigung, 121
 Störungstabelle, 119
 Strichzeichnungen, 214
 Substantivierung, 132
 Supplemental Directives, 272
 Supportanfragen, 278
 Symbole, 178, 208, 220
 Verpackung, 99
 Symbole im Text, 208
 Symbolerklärung, 70
 Systemauswahl, 252

T

Tabellen, 170
 Taste, 193
 Technische Daten
 Kapitel, 83

Technische Dokumentation
 externe, 3
 interne, 2
 Stellenwert, 1
 Technische Prüfung, 62
 Technischer Redakteur, 3, 284
 Termine, 48
 Terminologie, 134
 Textarten, 221
 Textauszeichnungen, 168
 Text-Bild-Anordnung, 199
 Texte strukturieren, 139
 Textmuster, 155
 Textstrukturen, 155
 Textwüste, 139
 Transport, 101
 Kapitel, 97
 Transportinspektion, 98
 Transportsicherungen, 100
 Typenkennzeichnung, 68
 Typenschild, 85
 Typografie, 167
 Typografische Konventionen, 71

U

Überschriften, 139
 Übersetzung, 35, 63, 281
 Software, 43
 US-Anleitungen, 275
 Übersetzungsangebote, 244
 Übersetzungsgerecht schreiben, 150
 Übersetzungsmanagement, 242
 Übersetzungsprozess, 247
 Übersicht, 87
 Übersichtsbild, 87, 191
 Überwachung, 9
 UL-Standards, 265
 Umbrüche, 170
 Umrüsten, 111
 Umweltgefährdende Stoffe, 83
 Umweltgefahren, 122
 Umweltschutz, 83
 Unfallverhütungsvorschriften, 70
 Unterbewusstsein nutzen, 57
 unterstrichen, 169
 unvollständige Maschine, 13
 Urheberschutz, 72
 US-Markt, 263
 Anforderungen an Anleitungen, 265
 Kapitelstruktur, 267
 Normenrecherche, 267
 Risikobeurteilung, 266
 US-Standards, 264

V

Variantenkonstruktion, 230
 Variantenmanagement, 237
 VDI-Richtlinie 4500, 30
 VDI-Richtlinie 4500-1, 31
 VDI-Richtlinie 4500-4, 32
 Verantwortung des Betreibers, 76
 Verbraucherprodukte, 28
 Verhalten
 bei Gefahr, 82
 Verkauf, 278
 Verladen, 101
 Verpackung, 99, 154
 Verpackungsmaterialien, 99
 Versalien, 169
 Verschachtelte Strukturen
 Modularisierung, 237
 Version, 69, 166
 Versionierung, 241
 Verständlichkeit, 37, 131
 Verwaltung, 281
 Verweise, 135
 Verwendung der Anleitung, 70
 Verwendungsbereich, 74
 Verwendungsnachweis, 241
 Visualisierung, 189
 Prozesse, 90
 Visualisierungssoftware
 Störungen, 118
 Vollständigkeit, 37
 Vorbereitungen
 Installation, 106
 Vorhersehbare Fehlanwendung, 74

W

Warnhinweise ► Sicherheitshinweise, 175
 Wartung
 Kapitel, 112
 Wartungen
 zugekaufte Komponenten, 114
 Wartungsarbeiten, 115
 Wartungsheft, 115
 Wartungsplan, 113
 Weichmacher, 136
 Weiterbildung, 65, 284
 Werkzeuge, 97
 Wer-macht-was-Matrix, 50
 Werte, 138
 wesentliche Anforderungen, 8
 Wiedereinschalten, 82

X

XML, 247

Z

Zielgruppe
 Gestaltung, 152
 Zielgruppen, 48
 Zielgruppencharakterisierung, 50
 Zielgruppensegmentierung, 49
 Zielmarkt, 50
 Zubehör, 97
 zusammengesetzte Wörter, 138
 Zuständigkeiten, 48, 65
 Zwischenprüfung, 62